

Jaca Excursions

8 propositions pour connaître les parages de Jaca





1

Vallées Occidentales

Jaca - Vallée de Hecho - Ansó - Canal de Berdún

Ces vallées sont parmi les plus beaux paysages de haute montagne d'Aragon. Les montagnes renferment de précieuses ressources historiques, culturelles et ethnographiques, dont les monuments mégalithiques et une partie de la chaussée romaine exploitée comme Chemin de St Jacques.

1. Ibón d'Estanés, Parc Naturel des Vallées Occidentales. / 2. Agua Tuerta, Ansó. / 3. Hecho.



2

Santa Cilia

Ensemble historico-artistique. Chemin de Saint-Jacques.
Église de San Salvador, XVII^e et XVIII^e s.

Puente la Reina de Jaca

Important nœud de communications.

Embún

Église paroissiale du XVI^e s. Typiques «boliches» (petits haricots blancs). Musée du Palotiau y la Farrería (installé dans l'ancienne Forge).

Hecho

Au pied de la Peñaforca et du Castillo de Acher, jouxtant la Voie romaine Saragosse–Lescar (France) et traversant le col du Palo. Berceau du Comté d'Aragon. Très belles maisons avec d'imposantes cheminées et de sveltes balcons. Musée ethnologique et Musée de sculpture en plein air.

Siresa

Monastère de San Pedro créé vers 833 par Galindo Aznárez, fondateur de la Maison des comtes d'Aragon. Beaux paysages et magnifiques forêts entre la Boca del Infierno et la Selva de Oza et Guarrinza. Monuments mégalithiques. Depuis Hecho, on peut passer dans la vallée voisine d'Ansó en empruntant une bonne route de montagne.

Ansó

Sur les berges du Veral. Très belles maisons avec d'élégantes cheminées. Église du gothique aragonais du XVI^e s. Musées d'Art sacré et ethnologique, abritant une riche variété de costumes de la ville. Bois touffus et beaux paysages, comme la vallée de Zuriza ou celle d'Agua Tuerta. Non loin se trouvent les villages pittoresques



de Fago et Majones. Ce dernier possède une église romane à abside trilobée et tour défensive du XV^e s.

Foz de Biniés

Paysage surprenant, avec un passage creusé par la rivière Veral.

Berdún

L'un des villages les plus photographiés des Pyrénées. Autrefois forteresse, Berdún en a conservé l'une des anciennes portes d'entrée. Église du gothique aragonais du XVI^e s., avec orgue baroque. Grandes demeures aristocratiques. Ermitage roman. À proximité du barrage de Yesa se

trouvent Sigüés, avec une église romane du XII^e s., et Salvatierra de Escá, qui forme un bel ensemble historique.

Artieda

Église d'origine médiévale ayant subi plusieurs transformations au XVI^e s. Point important du Chemin de St Jacques à son passage en Aragon.

Mianos

Ensemble typique. Église du XVII^e s., avec à l'intérieur une toiture en bois à deux versants qui ne manque pas d'intérêt.

Arrés

Église avec un clocher du XVI^e s. Lieu de passage sur le Chemin de St Jacques.

Bailo

Grandes demeures gothiques. Orgue baroque de l'église.



La Vallée Cachée

Jaca - Vallée de Borau - Aísa - Jasa - Aragüés

Vallée de toute beauté englobée dans la réserve naturelle la plus importante des Pyrénées aragonaises, et dans laquelle prédominent les villages où la forte tradition d'élevage détermine l'architecture populaire.





Borau

Village pittoresque avec son architecture de montagne.

Ermitage de San Adrián de Sasabe, roman-lombard: c'est ce qui reste du monastère qui servit de refuge aux évêques aragonais pendant l'invasion arabe. Le Graal y aurait aussi séjourné.

Aísa

Typique village de montagne, offrant une vue impressionnante sur le massif de l'Aspe. Architecture populaire. Lieu privilégié pour la pratique d'activités sportives.

Non loin se trouvent les villages d'Esposa et Sinués, et la fameuse danse typique avec des foulards, rubans et bâtons.

De pittoresques paysages mènent à d'autres villages de la vallée, comme Lastiesas et les autres hameaux de la Solana de Jaca.



Jasa

Ensemble urbain intéressant. Église du XIII^e s. d'une construction en plusieurs phases. Costume et danse typique.

Aragüés del Puerto

Musée ethnologique. Beaux paysages du col de Labati. À mentionner spécialement la Sierra Bernera, la Vallée de los Sarrios et le mythique mont Bisaurín. Costume et danse typique.

1. Aísa, au fond le Pic d'Aspe. / 2. Jasa, linteau d'une étable.
3. Sinués: maison typique. / 4. Borau: Ermitage de San Adrián de Sasabe.



Vallée de l'Aragón

Jaca - Castiello de Jaca - Vallée de la Garcipollera

Villanúa - Canfranc Village - Canfranc Gare

Somport - Candanchú - Astún - Vallée d'Aspe

Vallée qui, adoptant le cours de la rivière Aragon, suit le tracé du Chemin de St Jacques depuis son entrée en Espagne par le col de Somport. Elle réunit les chemins de l'art et de l'histoire dans un cadre naturel exceptionnellement riche.

Castiello de Jaca

Église romane du XIII^e s. montrant d'importantes modifications postérieures. L'endroit est connu comme le Village aux cent reliques.

Vallée de la Garcipollera

Elle est irriguée par la rivière Ijeuz, qui coule entre de superbes forêts et prairies. Tout en amont se trouve l'ermitage roman du XI^e s., de Santa María de Iguácel, reste d'un monastère bénédictin. Une des premières églises d'Aragon à chevet semi-circulaire. Le dernier trajet de cette vallée peut se faire à pied. Route accessible avec points d'information touristique.

Villanúa

Église paroissiale San Esteban, exemples d'architecture traditionnelle dans la vieille ville. Grotte de la Güixas, avec des stalactites et des stalagmites qui forment une infinité de structures calcaires fantastiques.

Canfranc Village

Le pont médiéval de los Peregrinos (Pèlerins), les ruines de la tour (XIV^e s.) et celles de l'église de la Trinité méritent le détour. L'église paroissiale de la Asunción garde d'intéressants retables baroques dans ses chapelles latérales.

Canfranc Gare

Impressionnante gare ferroviaire internationale, inaugurée en 1928. À signaler l'église paroissiale Nuestra Señora del Pilar, œuvre de



Miguel Fisac, ainsi que la Tour de Fusilería, superbe construction du XIX^e s., sur plan elliptique avec un petit air médiéval, défendue par un fossé. À l'entrée du village s'ouvre le tunnel de 8 km qui mène en France. Point de départ de nombreuses excursions.

Candanchú et Astún

Importants centres pour la pratique du ski. Paysages pittoresques à toutes les saisons.

Vallée d'Aspe, France

Superbe vallée pyrénéenne émaillée de jolis villages typiques comme Borce, Lescun ou Bedous. Parc national des Pyrénées. Écomusée.



San Juan de la Peña et Mont Oroel

Jaca - Santa Cruz de la Serós - San Juan de la Peña - Mont Oroel

Ensemble monumental saisissant dans un paysage protégé. Histoire, art, culture et nature se côtoient sur un même territoire.

Santa Cruz de la Serós

Constructions remarquables. Église San Caprasio, de style roman-lombard. L'église Santa María de la fin du XI^e s, joyau du roman espagnol, est le seul vestige du célèbre monastère bénédictin féminin.

San Juan de la Peña

Monument national sur la commune de Jaca. Ses monastères ont été habités par les bénédictins jusqu'en 1835. À 1220 m d'altitude se dresse le Monastère Vieux, joyau de l'époque médiévale gardé par un immense rocher.

Il est construit sur deux étages ; au niveau inférieur se trouvent l'église préromane et la salle du Concile (XI^e s.); la partie postérieure abrite le Panthéon des Nobles, roman (XII^e s.); l'église haute compte trois absides (XI^e s.); le cloître, du plus pur roman, les chapiteaux sculptés de reliefs de l'Ancien et du Nouveau Testament (XII^e s.); la chapelle gothique de San Victorián, Panthéon abbatial sur le côté nord du cloître (XV^e s.), et le Panthéon des Rois, construit en 1770 sur l'ordre de Charles III.



Sur l'esplanade supérieure, dénommée de San Indalecio, au milieu d'une belle prairie bordée de bois épais, se trouve le Monastère Haut (XVII^e s.), dédié à St Jean-Baptiste. L'église est en brique avec trois superbes portails baroques. Le monastère abrite à l'heure actuelle le Centre d'interprétation Royaume d'Aragon, celui de San Juan la Peña et une auberge moderne. Cinq minutes à pied entre pins et sapins mènent Balcon des Pyrénées, qui offre une vue impressionnante sur le massif.

Peña Oroel

Depuis le Monastère Haut, l'ancienne route de Bernués permet de rejoindre à nouveau Jaca par le col d'Oroel. Pour prolonger la contemplation de ces magnifiques paysages, continuer sur une route de montagne jusqu'au Parador et de là, faire l'ascension du sommet, pour embrasser d'un coup d'œil l'une des vues les plus magnifiques de Jaca et des Pyrénées.



1



2

Villages de Jaca

Écomusée des Pyrénées

Les villages de Jaca surprennent par la beauté de leurs paysages, la richesse de leur patrimoine artistique, la conservation de leurs traditions populaires et l'hospitalité de leurs gens.



On y trouve de petites églises romanes: Asieso, Abay, Caniás, Navasa et Barós; les ermitages d'Osia, Orante et Espuëndolas; le baroque de l'église d'Ara et un ensemble réhabilité d'éléments de l'architecture populaire: puits, lavoirs, fours, forges, etc., disséminés dans toute la commune et reflétant clairement le rôle prépondérant qu'ils jouaient dans sa configuration.

L'Écomusée des Pyrénées propose toute l'année des itinéraires organisés, pour connaître dans leur contexte les joyaux de l'espace rural de Jaca, leur monumentalité, leur singulière beauté, la vie et les croyances implantées dans les Pyrénées.

*1. Fenêtre géminée à Banaguás. / 2. Jalon de l'Écomusée.
3. Croix à Abay et Peña Oroel. / 4. Vue de Botaya.*





Sabiñánigo et la Route du Serrablo

Jaca - Sabiñánigo - Route du Serrablo



L'itinéraire du Serrablo est une marque d'identité de la zone, avec un ensemble d'églises de style roman-mozarabe dont les particularités contribuent à sa grande singularité.

Sabiñánigo

Capitale du Serrablo et seule ville de montagne qui possède une structure industrielle solide.

À proximité, un important musée, celui de « Ángel Orensanz et des Arts Populaires » à Puente de Sabiñánigo, qui compile des articles de l'ancienne vie quotidienne des Pyrénées.

Larrés

Le Musée du Dessin «Julio Gavín», à l'intérieur d'une forteresse de la fin du Moyen âge, conserve une très riche collection de dessins d'artistes contemporains

Églises du Serrablo

Les passionnés de l'art roman y trouveront un ensemble d'églises fières de leur propre identité mais partageant certains traits, qui sont l'expression d'un territoire organisé. Ce sont les églises de Lárrede, San Juan de Busa, Orós, Oliván, Gavin, Satué sont quelques exemples.





1

Vallée de Tena

Jaca - Biescas - Sallent - Panticosa - Formigal

Merveilleuse vallée pyrénéenne qui offre au visiteur un environnement varié et complet où se laisser charmer par la beauté de ses paysages, ses villages et ses gens.



2



Biescas

Centre attrayant de loisirs et de sports. On trouve, dans les environs, des monuments mégalithiques, l'ermitage de Santa Elena, du XVIII^e s., suspendu au-dessus du vide, et un fort militaire du XIX^e s. C'est aussi un carrefour de chemins, menant tantôt à Sobrarbe par le col de Cotefablo, tantôt vers la France par le Portalet, à travers la vallée de Tena.

Hoz de Jaca

Village pittoresque pour tout ce qui l'entoure. Le Mirador offre des vues impressionnantes sur toute la Vallée de Tena.

Tramacastilla de Tena

Ravissant village blotti entre des monticules couverts de pinèdes, chênaies et pâturages, formant un paysage sans égal. A l'horizon, Peña Telera et Peña Blanca et à ses pieds, l'étang de Búbal. Église du XVI^e s. à abside romane.

Panticosa

La ville a de jolies constructions, datant pour la plupart du XIX^e s., période de splendeur et d'essor de la station balnéaire.

Église du gothique tardif, XVI^e s., abritant d'intéressants retables et petit musée d'Art sacré. La localité a aussi sa station de ski.

Station balnéaire de Panticosa

Enclave privilégiée et unique, à 1630 m d'altitude, située à l'intérieur de la cuve glaciaire de la rivière Caldarés.

La découverte de pièces de monnaie romaines d'Auguste et de Tibère dans les environs immédiats de la source est une preuve de la présence romaine dans cette région et de l'utilisation consciente des eaux thermales depuis cette époque.

Sallent de Gállego

Village typique des Pyrénées aragonaises à la tête de la vallée et au pied de la Peña Foratata et baigné par les rivières Gállego et Aguas Limpias, qu'enjambe un pont médiéval. Église gothique (début du XVI^e s.) avec un retable plateresque. Point de départ de nombreuses excursions.

Lanuzza

Village récupéré, de toute beauté. C'est là qu'a lieu, en juillet, le Festival Pyrénées Sud.

Formigal

Importante station de sports d'hiver, notamment de ski. À quelques kilomètres se trouve le Portalet, frontière entre l'Espagne et la France.

1. Image typique de la Vallée de Tena. / 2. Symboles protecteurs à Sallent de Gállego. / 3. Lanuzza, le centre.



Parc National d'Ordesa et Mont-Perdu

Jaca - Biescas - Torla - Parc National d'Ordesa et Mont-Perdu

Ses 15.608 hectares en font un véritable musée de la nature, que forment quatre vallées d'origine glaciaire: Ordesa, Añisclo, Escuaín et Pineta, autour du massif du Mont-Perdu.

San Bartolomé de Gavín

À 7 Km de Biescas se blottit un petit ermitage, joyau de l'art du X^e s., qui possède le plus beau clocher du Serrablo.

Linás de Broto

Église San Miguel, du XV^e s., avec des antécédents médiévaux.

Torla

Village typique du Haut Aragon, avec le Mondaruego à l'arrière plan, entrée naturelle des vallées d'Ordesa et Bujaruelo. C'est l'un des plus beaux endroits de la province de Huesca, avec des exemples de l'architecture populaire comme Casa Ruba, Lardiés ou Casa Víu, construites en pierre avec des fenêtres à double arc et des armoiries nobiliaires sur les façades.

Parc National d'Ordesa et Mont-Perdu

Déclaré tel le 16 août 1928, il a été le second d'Espagne à obtenir cette distinction. Son orographie est dominée par le massif calcaire le plus haut d'Europe, le Mont-Perdu (3.355 m), avec les cimes des Tres Sorores donnant naissance à quatre vallées arrosées par les rivières Arazas, Bellos, Yaga et Cinca.

Le paysage présente de forts contrastes : les zones hautes, extrêmement arides, se différencient nettement de la verdure des vallées tapissées de bois et pâturages, où l'eau forme des cascades et traverse défilés et ravins.



Un vrai paradis naturel qu'habitent près de 1.400 espèces végétales, la moitié des espèces de flore des Pyrénées, grâce à la variété des microclimats déterminés par l'altitude, l'humidité, l'insolation et la composition des sols; sans oublier des espèces animales singulières comme le gypaète, le triton des Pyrénées, le coq de bruyère ou le chamois.

En résumé, un must pour les amateurs de la nature et de la randonnée.

Carte de La Jacetania et Routes proposées:

1. Vallées Occidentales
2. La Vallée Cachée (Vallée de Borau et Aísa)
3. Vallée de l'Aragón
4. San Juan de la Peña et Mont Oroel
5. Villages de Jaca
6. Sabiñánigo et la Route du Serrablo
7. Vallée de Tena
8. Parc National d'Ordesa et Mont-Perdu



Office du **Tourisme**

Plaza San Pedro, 11-13
22700 Jaca

T. 974 360 098
oficinaturismo@aytojaca.es

www.jaca.es